



Fiestas de San Antolín  
del 1 al 4 de Septiembre

Sariñena  
2011



## Saluda de la Presidenta del Gobierno de Aragón



Os agradezco la oportunidad que me dais, a través de este saludo, para deseáros unas Felices Fiestas en honor a San Antolín. Una celebración que este año tiene un motivo especial de alegría, puesto que vuestra seña de identidad, el Dance de Sariñena, ha sido declarado Fiesta de

Interés Turístico de Aragón. Desde estas líneas recibid mi más sincera enhorabuena, ya que con ello Sariñena ve reconocido su rico pasado artístico y cultural.

En la declaración se reconoce que el Dance de Sariñena posee una gran riqueza de tradición oral y musical, que destaca por su singularidad tanto en el ámbito nacional como europeo. Además, me consta que toda la población trabajáis y participáis muy activamente en la preparación y desarrollo de los actos que promocionan a vuestro Dance.

Espero que este nuevo reconocimiento sirva para dar a conocer todavía más a vuestra localidad y os permita atraer a más visitantes, que seguro quedarán encantados con vuestra artesanía y vuestros magníficos recursos naturales.

Que paséis unas Fiestas muy felices.

**Luisa Fernanda Rudi**  
Presidenta de Aragón

# Saluda Alcalde

Queridos sariñenenses

Este es mi primer saluda de fiestas como alcalde de Sariñena y he de reconocer que se mezclan en mí muchos sentimientos vividos a lo largo de las fiestas ya pasadas y que este año sin duda serán diferentes.

Soy un forofo de las fiestas de Sariñena, y no me las he perdido ni un solo año de mi vida, aún en los 20 años vividos fuera de Sariñena, siempre guardaba unos días de vacaciones para disfrutar del dance y las jotas, que tanto se aprecian y añoran cuando vives fuera.

Años de peñista, primero en la Trinca, después en el Karnón, participando y siendo parte de la fiesta, donde organizábamos huevo-fritadas, cafés-vermut y estos últimos años, junto a otras peñas las cucañas.

Especial ilusión me hace el que el dance y, por tanto, las fiestas de Sariñena, se hallan reconocido como FIESTA DE INTERÉS TURÍSTICO DE ARAGÓN. Trámite que inicié con una propuesta plenaria, la pasada legislatura, y que ha sido aprobada por el Gobierno de Aragón en mi primera gestión como alcalde.

Me gustaría aprovechar estas líneas para agradecer a los votantes que han confiado en la candidatura que encabecé el pasado mes de mayo y que ha posibilitado la renovación de nuestro Ayuntamiento.

De destacar es la entrega con la que están trabajando los nuevos concejales, afrontando, las diferentes áreas que les han sido asignadas, con muy pocas partidas presupuestarias, y utilizando la imaginación para sacar adelante las tareas.

La comisión de fiestas también ha trabajado con entusiasmo para conseguir unas fiestas donde se cuenta con la participación del tejido asociativo de Sariñena, donde podremos contar con actos para todos los públicos y que todos sean protagonistas en algún momento del día.

En las fiestas tenemos la oportunidad de encontrarnos vecinos y visitantes para disfrutar de este pequeño paréntesis, que representan estos días dentro del año. Las fiestas son para divertirnos, aumentar la participación y la camaradería entre vecinos, hay que disfrutar estos días pero siempre respetando a los demás.

Somos un pueblo hospitalario y solidario, esto se nota en la cantidad de visitantes que desde la comarca de Los Monegros y del resto de España se acercan estos días y acuden a los actos programados.

Despedirme con un saludo, y os animo para que estos días disfrutéis y no os acordéis de los malos momentos.

¡FELICES FIESTAS! ¡VIVA SAN ANTOLÍN! ¡VIVA SARIÑENA!



Francisco Villellas

**Francisco Villellas Laín**  
Vuestro alcalde

# Saluda de la Presidenta de la Comisión de Fiestas

Queridos vecinos, estimados amigos:

Con mis primeras palabras como presidenta de la Comisión deseo, especialmente, transmitir el orgullo que implica esta responsabilidad y el entusiasmo que pondré en ejercerla. Es fácil imaginar la emoción que supone conocer y coordinar cada aspecto de las fiestas; para quien como yo, la tradición y la cultura de nuestro pueblo, no puede haber un compromiso mejor. Mi obligación de presidenta y de amiga es hacer a todos partícipes de esa inolvidable sensación.

No puedo ocultar que, en un contexto general de crisis, las limitaciones económicas son mayores. Tampoco debo silenciar que todo cambio político conlleva, con absoluta normalidad, una revisión de criterios que aún no hemos podido completar. Os ofrezco mi voluntad de diálogo y me comprometo a estudiar con vosotros cualquier sugerencia. Ya lo hemos hecho, por ejemplo, al recuperar el pregón en el primer día.

Pero nuestro objetivo inmediato, ya en la recta final de la espera, es asegurar que las fiestas de 2011, con crisis o sin ella sean las mejores que hemos vivido. Tenemos motivos. El Dance es ya Fiesta de Interés Turístico de Aragón: es por fin una realidad que debe servirnos como elemento de promoción y como un estímulo de nuestra identidad. Y sobre todo, hemos ganado el derecho a disfrutar unos días de plena hermandad y una alegría colectiva sin exclusiones. Me atrevo a pedir os esa aportación de optimismo y buena vecindad para que vivamos unas fiestas inolvidables.

Recibid mi saludo más cordial.  
¡Viva San Antolín! Y ¡Viva Sariñena!

**Judith Budiós,**  
presidenta de la Comisión de Fiestas



Judith Budiós,

# Verbena Presentación de Mairalesas

**20** de **AGOSTO** (Sábado)

23,30 horas en el Recinto Ferial

Fiesta en la que se impondrán las bandas a las Mairalesas de 2011.

El acto estará amenizado por la **orquesta**  
**TAXMAN BAND**

A la entrada al recinto, los miembros de la comisión harán entrega de la pañoleta de fiestas a las personas que asistan a éste acto festivo.

Es un **Regalo de MODA TENA.**



Fiestas de San Antolín 2011

# Pórtico de Fiestas

**27** de AGOSTO (sábado)  
a las 11,00 horas en las piscinas municipales

**NATACIÓN "Trofeo Villa de Sariñena y XVIII Memorial Aranzazu Grustán"**

Acto organizado por el **Club Natación Sariñena**  
Colabora/n: **GRÑÓN INSTALACIONES**  
(Fontanería, calefacción, gas...)

**28** de AGOSTO (domingo)  
a las 11,00 horas en el parque "Territorio de Paz"  
(camino de Santiago)

**CONCURSO DE DIBUJO INFANTIL AL AIRE LIBRE "para niños de 3 a 6 y de 7 a 12 años"**  
(El ayuntamiento aportará el soporte para el dibujo)  
*Habrà regalo para los participantes y premio para los ganadores. La entrega de premios será en las peñas el día 3 de Septiembre durante la actividad infantil LLUVIA de ESTRELLAS*

Patrocina: **ROAN - O.C.R. 2006 S.L.**

**31** de AGOSTO (miércoles)  
18,00 horas. - **FUTBOL**  
*XXXVII Trofeo Mariano Torres que disputarán los equipos: S.D. HUESCA de 2ª División Nacional y el C.D. SARIÑENA*  
20,30 horas, en la plaza de España comenzará la **RONDA DE JOTAS** donde los rondadores, acompañados de los tañedores de Aires Monegrinos recorrerán las tradicionales calles de ronda.



Colabora/n: **HORMIGONES DEL PIRINEO, S.A.**  
y **CARPINTERÍA DE ALUMINIO BUDIOS**

**AGRUPACIÓN DE PEÑAS**

**21,30 h.:** **CENA-PICOTEO** (solo socios)  
y actuación de la **BOGUS BAND**



# 1 Septiembre

(jueves)

11,30 h.

**CABALGATA** inicio de fiestas: Desde la calle San Antolín iniciarán su andadura las carrozas con las Mairalesas, el Grupo de Danzantes San Antolín, los gaiteros, las charangas, los cabezudos y la animación de las peñas.

Finalizada la cabalgata, en el escenario de la plaza de España, varios representantes del Grupo de Danzantes San Antolín pronunciarán el pregón de las Fiestas. A continuación el Sr. Alcalde y miembros de la Comisión de Fiestas, las Mairalesas y la vaca Antolina Monegris! colocarán a los niños nacidos entre el 1 de septiembre de 2010 y 31 de agosto de 2011, la pañoleta de las Fiestas. *¡Felicidades por poder disfrutar de vuestras primeras fiestas de San Antolín!*

Acto seguido, los representantes del Grupo de Danzantes y el Sr. Alcalde de la Villa D. Francisco Vilellas Laín prenderán el cohete que con su **CHUPINAZO** anunciará el comienzo de las FIESTAS. Finalmente, todos los presentes están invitados a degustar un exquisito melocotón con vino.

Colabora/n: COMERCIAL PORTA, LA CAIXA y FRUTERIA RINCÓN DE GOYA

17,30 h.

**BAILE** en la **RESIDENCIA** de mayores, con el DUO EKLIPSE

Se invitará a los asistentes a dulces variados.

Colaboran: ALEA DUBLIN (Salón de juegos-Cafetería)

18,00 h.

En plaza Rebolería **FIESTA INFANTIL DE LA ESPUMA**

Colabora/n: MAYTES MODA (Hombre y Mujer)

San Antolín 2011

19,00 h.

En el mismo lugar para jóvenes y adultos **FIESTA de la ESPUMA** y en plaza El Salvador  
**“GUERRA del AGUA”**

Organiza: Comisión de Fiestas y la Agrupación de Peñas

22,00 h.

El plaza de España **ACTUACION de la CORAL de SARIÑENA**, que nos ofrecerá su amplio repertorio musical (selección de zarzuela, canción española y música pop)

Colabora/n: ELECTRICIDAD SARIÑENA, S.L.

23,45 h.

En plaza El Salvador (junto a la puerta de la iglesia)  
**CANTO del ROMANCE** a San Antolín

00,15 h.  
(madrugadá)

En las inmediaciones de la plaza roja del Pabellón  
**TOROS DE FUEGO** con música de charanga

Patrocina: COOP. LOS MONEGROS de SARIÑENA

### AGRUPACIÓN DE PEÑAS

**14.30 h.:** *PAELLADAS*, esta previsto hacer un espectáculo de *MONÓLOGOS*

**01.30 h.:** *Actuación de la orquesta CRASH + D. J.*

### C.C.R. CASINO

**16.30 h.:** *Café concierto con la orquesta LOS JUNIOR'S*

**21.30 h.:** *Cena Día del Socio*

*Homenaje a los socios que cumplan 25 ó 50 años de matrimonio*

**01.00 h.:** *Sesión de baile con la orquesta LOS JUNIOR'S*



# 2 Septiembre (viernes)

9,30 h.

DIANA FLOREADA

11,00 h.

**SANTA MISA y PROCESIÓN** en honor a San Antolín, seguida de la ofrenda de flores y frutos. A continuación y frente a la entrada de la Iglesia, los danzantes homenajearán al Santo con sus mudanzas y dichos.

17,30 h.

**BAILE** en la **RESIDENCIA** de mayores, con el trío **GUAJIROS**. Los asistentes al acto disfrutarán de un refrescante helado.

Patrocina: ALBÁS-HUERVA S.L

19,30 h.

En la plaza del Pabellón, actuación **INFANTIL** a cargo del grupo **CALEIDOSCOPIO** con el espectáculo "**Gamusinos del Moncayo**"

Colabora/n: CAM Joyería Artesana S.L.

21,30 h.

En la plaza de España, ¡**FESTIVAL de JOTAS!** La Agrupación Folklórica **AIRES MONEGRINOS** nos deleitará con sus bailes y cantes.

Colabora/n: AGRI-MAS, S.C. – BAR MALIBU

San Antolín 2011

24,00 h.

Junto al Recinto Ferial de Avda. Fraga  
 **GRAN COLECCIÓN DE FUEGOS ARTIFICIALES**



### AGRUPACIÓN DE PEÑAS

16.30 h.:

CAFÉ CONCIERTO con la actuación de LOS GANDULES

19.30 h.:

RONDA DE PEÑAS

01.30 h.:

Actuación de la orquesta LA TRIBU + D. J.

### C.C.R. CASINO

16.30 h.:

Café concierto con la orquesta LOS JUNIOR'S

01.00 h.:

Sesión de baile con la orquesta LOS JUNIOR'S



# 3 Septiembre (sábado)

11,00 h.

## HOMENAJE A NUESTROS MAYORES

**MISA BATURRA** en la iglesia parroquial. Seguidamente, en el Salón del CCR Casino de Rda. San Francisco, se celebrará la **FIESTA HOMENAJE** a nuestros mayores, actuando en su representación los miembros de la Asociación de Mayores "San Antolín". Durante el mismo los presentes serán agasajados con un aperitivo. El acto estará amenizado por los jotereros de Aires Monegrinos y alumnos de la Escuela Municipal de Jota.

Patrocina: IBERCAJA

Colabora: FLORISTERIA CANALES

11,30 h.

En la calle del Mercado, los mas **PEQUES** podrán participar de los juegos que la **vaca Antolina Monegris!** organizará para todos ellos.

Patrocina: MODASTENA

17,30 h.

**BAILE** en la RESIDENCIA de mayores, con el **DUO A.J.** saboreando un buen helado.

Patrocina: CARNES y EMBUTIDOS ODINA, S.L.

18,15 h.

## CARRERA de "POLLOS" o PEDESTRE

En el circuito urbano de calle de la Paz, con el siguiente programa y premios.

*El primer clasificado local, además, será el ganador del pollo, premio que da nombre a la prueba, siendo éste donado por la asociación AGASOB.*

HORA	CATEGORÍA	NACIDOS	DISTANCIA
20,15	ABSOLUTA LOCAL (masculina-femenina)	hasta 1992	3.000 m

PREMIOS: 1º 50€ y trofeo, 2º 30€ y trofeo, 3º 30€ y trofeo, del 4º al 7º 20€

HORA	CATEGORÍA	NACIDOS	DISTANCIA
20,15	ABSOLUTA GENERAL	hasta 1992	10.000 m

PREMIOS: 1º 300€ y trofeo, 2º 180€ y trofeo, 3º 90€ y trofeo, del 4º 75€ y trofeo, 5º 60€ y trofeo, 6º 50€ y del 7º al 15º clasificado 30 €

Colaboran: MONTAJES ELÉCTRICOS MONEGROS  
y HOTEL SARIÑENA

20,00 h.

Para los mas pequeños **LLUVIA DE ESTRELLAS**

En el local de las Peñas (Entrada libre) (con regalos para los participantes).

Organiza: Agrupación de Peñas

23,30 h.

**CORREFUEGOS BUTONIS DE BATEA** Estos comenzarán en la plaza de España, y finalizarán en la plaza de El Salvador.

Colabora: JARDINES FIDELA



### AGRUPACIÓN DE PEÑAS

16.30 h.: CAFÉ CONCIERTO, con el grupo DEKAMERON

20.00 h.: LLUVIA de ESTRELLAS

01.30 h.: ORQUESTA VERTIGO + D.J.

### C.C.R. CASINO

16.30 h.: Café concierto con la orquesta CONEXION

01.00 h.: Sesión de baile con la orquesta CONEXION

# 4 Septiembre (domingo)

9,00 h.

CAMPEONATO DE PETANCA que tendrá lugar en las instalaciones de la Residencia Hogar . Este acto está organizado por la Asociación de Mayores San Antolín.

Patrocina: Farmacia A. BONETE

10,00 h.

TIRADA AL PLATO.- Acto que tendrá lugar en el campo de tiro Santiago (ctra. Lastanosa) y que esta organizado por el CLUB DE TIRO SAN ANTOLIN

Patrocina: Comercial LOPEZ

12,30 h.

CONCENTRACIÓN DE MOTOS ANTIGUAS. Después de hacer un recorrido urbano: Avenida de Huesca, plaza Constitución, calle Goya, plaza Estatuto de Aragon, ronda San Francisco, Rafael Ullé, plaza El Salvador y calle Ugarte, se concentraran en la Avd. Fraga y Camino de Santiago

Organiza: ASOCIACIÓN EL PUNTAL ( Alberuela de Tubo)

Colabora: AYUNTAMIENTO DE SARIÑENA

Patrocina: BAR ABADÍA DE LOS TEMPLARIOS

17,30 h.

BAILE en la RESIDENCIA de mayores, con el TRIO ALTAMIRA

Todos los presentes serán invitados a melocotón con vino.

Patrocina: MARCRIS 2009, S.L.

San Antolín 2011

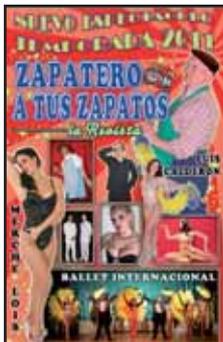
18,00 h.

**FUTBOL** encuentro de liga de la 3ª División Nacional, disputándose el Trofeo Villa de Sariñena, entre los equipos **C.D. SARIÑENA** y la **S.D. EJE**A

**INFANTIL** **ENCIERRO** de 11,00 a 12,30 h.  
**TOROS EMBOLAOS** de 20,30 a 21,15 h.

**ENCIERRO INFANTIL** con “Los Toritos Meones, en plaza de El Salvador y calle Mercado.

Patrocina: **PLÁSTICOS ESCANERO, S. L. “PESL”**



21,30 h.

En la plaza de España Gran espectáculo **REVISTA** de L. Pardos con la obra “**ZAPATERO A TUS ZAPATOS**”

Colabora: **MUEBLES LLAMAS, S.L.**

24,00 h.

En la Plaza de El Salvador **TRACA FIN DE FIESTAS** con música de charanga, y en la zona de la plaza roja del Pabellón **TRES TOROS DE FUEGO**

Patrocina: **ALBÁS-HUERVA S.L**

### **AGRUPACIÓN DE PEÑAS**

16,30 h.: **CAFÉ COCIERTO** con **MAGIA EXTREMA**

01,30 h.: Actuará la orquesta **MANACOR + D. J.**



### **C.C.R. CASINO**

**Vermut concierto** amenizado por la orquesta **CONEXIÓN**  
Entrega de **premios** de los campeonatos de **guiñote** y **Butifarra**

17.00 h.: **Café concierto** con la orquesta **CONEXION**

01.00 h.: **Sesión de baile** con la orquesta **CONEXION**

# Actos Religiosos San Antolín 2011

## **Martes 30** de agosto,

A las 8 de la tarde, comienza el **TRIDUO** en honor a San Antolín, en la iglesia parroquial.

## **Miércoles 31** de agosto,

A las 8 de la tarde, segundo día del **TRIDUO**.

## **Jueves 1** de septiembre,

A las 8 de la tarde, concluye el **TRIDUO** en honor a nuestro santo patrón. En esta Misa se bendecirán las nuevas medallas y los hábitos que los cofrades de San Antolín y Santa Rita lucirán en el día grande de las fiestas.

A las **23:50 h.** en la Plaza del Salvador cantaremos el tradicional **ROMANCE a San Antolín**. Su imagen presidirá este emotivo acto desde la puerta del templo.

## **Viernes 2** de septiembre.

### **FIESTA DE SAN ANTOLÍN, NUESTRA FIESTA.**

A las **9** de la mañana: **MISA** en la iglesia parroquial y veneración de la reliquia.

A las **11** de la mañana: **PROCESIÓN** por las calles de la villa, presidida por la imagen de San Antolín, al que los danzantes ofrecen la oración vibrante de su dance. Los cofrades, ataviados con el hábito, llevarán las imágenes del santo patrón y de Santa Rita y los correspondientes estandartes. El sacerdote, las autoridades, los feligreses, vecinos y amigos de Sariñena también acompañaremos a San Antolín, que sale a nuestras calles para invitarnos a ser como Él y a participar en la Eucaristía.

Al volver a la iglesia, celebraremos la **EUCARISTÍA SOLEMNE**. La parte musical correrá a cargo de la Coral de Sariñena. En el ofertorio, los danzantes ofrecerán la tarta y el baile tradicionales. Todos los que lo deseen podrán presentar a San Antolín alimentos no perecederos, frutos y flores. También este año os sugerimos que, si podéis, en vez de ofrecer flores, que se marchitan pronto, presentéis alimentos no perecederos, para repartirlos a familias necesitadas de Sariñena.

Terminada la misa, en la plaza del Salvador podremos disfrutar de los bailes y la representación de los **DANZANTES**, además de escuchar los ocurrentes **DICHOS**.

## **Sábado 3** de septiembre,

A las **11** de la mañana, en la iglesia parroquial, celebración de la Eucaristía en el **HOMENAJE A NUESTROS MAYORES**, con la participación del grupo folklórico local Aires Monegrinos.

**Felices fiestas y feliz curso**

*Pronto van a comenzar las fiestas de San Antolín en Sariñena. Se está bien de fiesta, sobre todo cuando se puede disfrutar de la buena música, de la sana diversión, de entretenidas tertulias, de las celebraciones religiosas... Necesitamos el descanso y la fiesta y romper el ritmo normal del trabajo. El viejo libro del Génesis nos dice que el mismo Creador también descansó en el séptimo día.*

*Tras las fiestas, comenzaremos un nuevo curso. En nuestras manos está vivirlo con ilusión y entusiasmo o desgana y pesadez. San Antolín nos recordará como llenar la vida de sentido, cómo afrontar el dolor con esperanza, cómo experimentar la alegría en el trabajo cotidiano. El testimonio de nuestro patrón nos animará a vivir un mensaje eterno y siempre nuevo, fácil de comprender y no tanto de practicar: la vida tiene sentido cuando hay amor, amor acogido con gratitud y ofrecido con generosidad, un amor que San Antolín brindó a Dios y a las personas.*



*Amor a Dios. Qué bien entendió San Antolín las palabras del Antiguo Testamento y del mismo Jesucristo: Amarás al Señor tu Dios con todo el corazón, con toda el alma, con todo tu ser. Amar al Amor de los amores. Amar al autor de la vida, de nuestra vida, de la Creación. Amar al que ha muerto por nosotros en una cruz, amar al que nos sostiene y da fuerza en cada momento, discreta y eficazmente. Además, dejarse amar por Dios y amarle con todo el corazón equilibra y sosiega; ordena y fortalece el amor al prójimo.*

*Amor a las personas, a los pobres de pan y de amistad, de casa y de alegría, de salud y de esperanza, a los pobres que conviven con nosotros, los transeúntes y muchos inmigrantes que lo están pasando mal, a la gente que en pleno siglo XXI sigue pasando hambre. San Antolín no consideró a los pobres una pesada carga. Ellos nos necesitan y nosotros los necesitamos para ser más humanos y mejores cristianos. ¿Por qué no nos planteamos ser voluntarios en alguna organización solidaria o aportar una cuota fija, aunque sea pequeña, a Monegros con Nicaragua, Cáritas, Manos Unidas...?*

*Que el ejemplo y la intercesión de San Antolín nos ayude a vivir con intensamente los momentos de jolgorio y de trabajo. Felices fiestas y feliz curso.*

**José Antonio Satué Huerto,**  
Párroco de Sariñena

# Dance de Sariñena

*Hoy día dos de septiembre  
del dos mil nueve que estamos  
festejamos con el Dance  
a nuestro Patrón amado.*

*A San Antolín pedimos  
junto a todos los presentes  
que no nos eche en olvido  
y le rogamos clementes  
por todos los que aquí estamos  
y por los que están ausentes,  
que estos en nuestra memoria  
los hemos de llevar siempre.*



*No le decimos adiós,  
le decimos hasta luego,  
porque usted siempre será  
uno mas en nuestro pueblo,  
nos referimos a usted,  
Don José Maria Alonso.*

*Agradeciendo su esfuerzo  
su entrega y dedicación  
sabemos que a Sariñena  
le ha entregau su corazón.*

*Que en sus nuevas parroquias  
continue su labor  
y allí sea tan querido  
como aquí ha sido hasta hoy.*

*Un saludo y bienvenido,  
Don José Antonio Satué,  
nuestro nuevo cura párroco  
que hoy pudimos conocer  
le deseamos sinceros  
que aquí se encuentre usted bien.*



*A la señorita Aznar  
a quien ahora me dirijo,  
le pedimos la licencia  
pa dedicarle este dicho.*

*Eres guapa mairalesa  
brillas igual que un lucero,  
pero si vas con el coche  
le has de poner mas esmero,  
parar cuenta y si se cala  
echar enseguida el freno  
y ademas como es el caso  
si vas con el coche nuevo.*

*Que un día ibas con tu madre  
practicando según creo  
y al redol de la laguna  
rulabas con mucho tiento,  
justo en una subideta  
se te quedo el coche quieto.*

*En vez de pisar el freno  
en el embrague apretabas  
y aquel coche cara atrás  
muy aprisa se marchaba,  
emulando a Superman  
Blanca, muy preocupada  
brinco por la puerta el coche  
corriendo y todo asustada  
quería ponerse atrás  
y hacer freno en la bajada,  
pero soltaste el embrague  
y se acabo la algarada,  
que el coche se paro solo  
como por arte de magia.*

*Ya pues parar cuenta Andrea,  
no tientes a la fortuna,  
no le pegues esos sustos  
porque madre no hay mas que una.*



# Dichos Año 2009

*Cintia Lana a ti este año  
también te voy a nombrar  
y tiene que ver contigo  
con tu abuelo y con el vals.*

*Para la presentación  
os pudimos admirar,  
Domingo y tú del braceté,  
el hueco a no poder más,  
caminando por la alfombra  
ibas guapa de verdad.*

*Pero lo que nadie sabe  
es que unos días atrás,  
mano a mano el vals los dos  
os poníais a ensayar,  
y Domingo te decía,  
ponme un twist pa calentar  
y movía el esqueleto  
como si fuera un chaval.*

*Después ya los dos bailando  
por los aires te llevaba  
cuando daba revueltillas  
la fuerza no controlaba  
y es que acostumbrau a Nieves  
la diferencia esta clara.*

*Y pa no dejarnos prenda  
te saludamos Mireya,  
otra guapa mairalesa  
que reluce cual estrella,  
no nos hemos enterado  
si has hecho alguna algarada,  
como va a salir tu padre  
pa ti este año no hay nada.*



*Del programa de las fiestas  
les diré algunas palabras,  
con el asunto la crisis  
lo han alcorzau una miaja,  
nos lo han hecho tan estrecho  
que lo han dejau casi en nada,  
las fotos las Mairalesas  
han tenido que plegalas  
menos mal que con los dichos  
este año no han cambiau nada.*

*Por cierto que significa  
la flecha de la portada,  
porque a todos que pregunto  
no me han respondido nada,  
puede ser el chupinazo  
pero vaya cosa rara,  
a ver si al año que viene  
ponen las cosas mas claras  
y aunque tengan pocas perras  
nos hacen mejor programa  
y lo revisen completo  
corrigiendo las erratas.*

*Que el señor Antonio el Pugo,  
no tiene nada de Bella,  
porque desde que nació  
tiene de apellido Tella.*



*Rosalía Invernón Cayola  
Ingríd Lana Esteban  
Beatriz Vicente Mir*



# Dance de Sariñena

*El sábado tres de enero  
ya la noche adentrada,  
pues serian mas o menos  
las once ya bien pasadas,  
en la plaza de las monjas  
justo enfrente del reloj  
el silencio de la noche  
un gran rebuzno rompió.*

*En medio la carretera  
plantau allí se quedo,  
el autor de los rebuznos  
que era el burro de Jean Claude.*

*También en aquel momento  
justo por allí paso  
Paco Mayo, el del Carlos  
que al ver al rucio paro,  
con el teléfono móvil  
yo no se a quien llamo  
pero el coche los civiles  
al poco tiempo llego.*

*Al burro apartar quisieron  
tenerlo bajo control  
y así evitar incidentes  
para la circulación  
y el burro, burro que burro,  
que de allí no se movió,  
le daban patatas fritas  
pa hacerlo entrar en razón,  
la testuz le acariciaban,  
le hablaban con mucho amor  
y el cabezota allí quieto  
hasta que el amo llego  
y cara la huerta y Suso  
al animal se llevo.*

*No me extraña que el borrico  
no quisiera obedecer,  
le hablaban en castellano  
y solo entiende el francés.*

*Y es que este bicho es muy listo  
según se puede entender,  
que al ser vispera de Reyes  
ya quería irse al Belén.*



*El viernes trece de marzo  
con su coche estudiantil,  
Sandra la de la autoescuela  
hacia Huesca tuvo que ir  
porque tenían examen  
de carnet de conducir.*

*Tenia de examinandas  
a la hija de Manolo el Sete  
y también a Mapi Muro  
que iban echas un tembleque.*

*Al lau de la Policía  
Sandra junto con las dos  
allí estaba esperando  
algún examinador  
y llego un coche patrulla  
que cerca de ellas paro,  
dos hombres de raza negra  
llevaban en su interior,  
abrió la puerta uno de ellos  
y corriendo se escapo.*

*Apareció un policía  
con pistola bien armaú  
corriendo por to los sitios,  
apuntando a to los laus,  
buscando a aquel morenito  
que se le había escapau  
y Sandra todo asustada  
decía, tened cuidau,  
agacharos, cuerpo a tierra  
que este esta mu alborotau  
y si se le escapa un tiro  
se puede armar buen tinglau.*

# Dance de Sariñena

*Al final se examinaron  
y aprobaron a las dos,  
pero ya decía Sandra  
madre mía, que follón,  
en algo han de inspirarse  
los de la televisión  
pues ni los hombres de Paco  
lo habrían hecho mejor.*



*El treinta y uno de mayo  
fue un domingo provechoso  
se celebó el mercadillo  
llamado de todo un poco,  
hasta el Presidente Iglesias  
vino aquí a hacerse la foto  
rodeau de personajes  
que le iban haciendo corro,  
viene mucho por aquí  
pero de dineros pocos.*

*Vimos de las bolilleras  
sus trabajos laboriosos,  
los comerciantes sus puestos  
montaron y muy gustosos  
ofrecieron sus productos*

*También otra actividad  
fueron los viajes en globo  
para desde las alturas  
admirar bien nuestro entorno,  
una muy grata experiencia  
según explicaron todos.*

*En un globo de los tres  
se subieron de viajeros  
Ani, la mujer de Foj  
Sergio Lana y Rosendo  
haciendo fotografías  
como el mejor reportero,*

*Eva Buisan con Ariste  
allí montaron contentos.*

*Ya volviendo en La Laguna  
muy temerario el globero  
quiso acariciar las aguas  
calculo mal el intento  
y casi convierte a todos  
en patitos laguneros,  
les llevo el agua a la melico  
de los que iban allí dentro,  
menos mal que el conductor  
que se llama José Alberto  
le dio gas al quemador  
y salieron del entuerto  
todo quedo en remojón  
y en un susto no pequeño.*

*El equipo de Rosendo  
acabo hecho una ruina,  
de sábelo había cogido  
la cámara submarina.*



*Es Carlos el ferretero  
un chico de armas tomar  
y ya sabrán que este tiene  
gran afición a cazar.*

*Se fueron con la cuadrilla  
hace unos días atrás,  
en busca de codornices  
pues la veda abierta esta,  
Carlos estuvo tol día  
la escopeta paseando  
ya que to las codornices  
le salían a Regaño.*

*Tal era su desespero  
y su total frustración,  
que a Alberto a doscientos metros*

# Dichos Año 2009

*los dos tiros le casco,  
mas como no es codorniz  
este chico no cayo,  
tan apenas en la espalda  
los perdigones noto.*

*Y un cartel anunciador  
ya le han puesto en la caseta,  
cuidau con el amo del perro  
que dispara la escopeta.*



*El pasado mes de agosto  
tuvimos unas tronadas  
que bozaron los desagües  
e inundaron varias casas,  
los gorriones y palomas  
las pasaron bien moradas  
pues se hallaron muchas muertas  
después de la pedregada.*

*Pero en cambio a las cigüeñas  
no les llego a ocurrir nada,  
siguen pintando de blanco  
las calles con sus cagadas  
y destrozan las antenas  
en las que hacen sus paradas,  
con el montón que tenemos  
no va a quedar ni una rana  
y de moscas y mosquitos  
no me extraña que haya plagas,  
dicen que están protegidas  
;será porque son escasas ;  
los que tanto las defienden  
que se las lleven a casa.*

*Pregunten al contratista  
que esta obrando allá en la plaza,  
verán que en la calle el Dance  
tiene una grúa plantada  
y allí le han hecho dos nidos*

*nuestras amigas aladas,  
se le ha quemau el motor  
al enredarse las ramas  
y ha de pagar alquiler  
sin poder utilizarla  
y como el motor la plega  
al tiempo de desmontarla  
tampoco pueden moverla  
y allí la tiene parada,  
llegara a cobrar los gastos  
de semejante algarada,  
protegen mucho a estos bichos  
y los gastos, ¿quien los paga?.*



*Que contentos nos ponemos  
estos días con la prensa,  
que sale de nuestro pueblo  
lo que hacemos pa la fiesta,  
las orquestas del Casino,  
el programa de las Peñas,  
el Dance, San Antolín  
y también las Mairalesas,  
los bailes de los abuelos  
abajo en la Residencia,  
pero mirando hacia atrás  
de eso no hace tantas fechas,  
al abrir el periódico  
era pa sentir vergüenza,  
salimos por muchas cosas  
pero por ninguna buena,  
pues la palabra follón  
sinónimo Sariñena.*

*A cada escrito de Torres  
le contestaba Lorena,  
el PAR por la otra esquina  
y la CHA desde afuera  
cada uno nos contaba  
el asunto a su manera.*

# Dance de Sariñena

Tantos dimes y diretes  
han arrastráu bien por tierra  
el prestigio de este pueblo  
por to la región entera.

Creemos que es el momento  
y deben reflexionar,  
empiece usted, Alcaldesa,  
hasta el último concejal,  
dejen la palabrería  
y empiecen a trabajar,  
déjense ya de partidos  
que esto va a acabar muy mal,  
perder, perderemos todos  
si no el tiempo lo dirá,  
no quiero decir mas cosas  
teníamos la fiesta en paz.



Un vecino de este pueblo  
marchó a Argüís, al pantano,  
porque tenía intención  
de cruzarlo todo a nado.

Después de aparcar el coche  
en menos que canta un gallo,  
se tiro de capucete  
con ilusión y entusiasmo,  
empezando a bracear  
pa poder ir calentando  
fue cruzando poco a poco  
por aquel grandioso charco.

Le puso pronto en alerta  
un grito de desamparo,  
pues había una persona  
que allí se estaba ahogando,  
sin pensar en el peligro  
les presto ayuda y amparo,  
hasta que llego la barca  
de salvamento a buscarlo.

Al de Sariñena entonces  
le pego un calambrazo  
que le dejo to la pierna  
como una pata de palo  
y en aquella misma barca  
tuvieron que remontarlo.

Todo esto que les cuento  
lo pueden verificar,  
al señor Alberto Campo  
se lo pueden preguntar,  
para evitar los calambres  
te tendrías que entrenar  
haciendo unos cuantos largos  
en el pantano San Juan.

Pero cuidaú con las carpas  
no te vayan a morder,  
que empieces nadando hombre  
y acabes siendo mujer.



El día quince de mayo  
San Isidro Labrador  
con romería y carrozas  
es nuestra fiesta menor,  
los remolques enramados  
con más o menos primor  
marchando uno detrás de otro  
rematan la procesión.

Este año a más de carrozas  
mucho llamo la atención  
una coqueta tartana  
que por allí se acercó,  
a un peñista del Fendejo  
creí ver de conductor  
y una yegua y un caballo  
eran la fuerza motor.

Después en la Conservera  
se fueron a hacer el rancho

# Dichos Año 2009

y diez u doce carrozas  
también siguieron sus pasos,  
desengancharon los bichos  
y con sogada de largo  
los dejaron allí sueltos  
alejaus de tol cotarro,  
la yegua que estaba en celo,  
ya me dirán el caballo,  
perder el tiempo en comer  
no era lo que iba pensando.

Se pegaron to la tarde  
sin darle descanso al baile,  
haciendo lo que hace años  
se hacía en los sementales.

Todo alborotaus estaban  
las cuadrillas de chavales,  
que no habían visto nunca  
ejercicios semejantes  
y es que ahora la gente joven  
ya no ve documentales  
y prefieren ver programas  
mucho mas edificantes,  
como Física o Química,  
La Noria, Aquí hay tomate,  
como pa tomar ejemplo  
de según que personajes.



Nos tendrán que perdonar  
por no saberlo mas claro  
pero puedo asegurarles  
que estamos investigando,  
pues pudimos enterarnos  
de que estaban preparando  
un partido amistoso  
con un equipo de rango.

Iba a ser el Zaragoza,  
un equipo de primera,

que hoy día San Antolín  
jugaría en Sariñena.

De la noche a la mañana  
la razón desconocemos,  
nos quedamos sin partido  
los vecinos de este pueblo.

Que lo explique el señor Conte,  
pues lo debe saber bien,  
porque ayer el Zaragoza  
jugó el partido en Grañen.



Los verán cada domingo  
a las nueve mas o menos  
enfrente del Sariñena  
a la cuadrilla moteros.

Todos forman un plantel  
muy extenso y variaú,  
unos rozan los cuarenta  
y alguno esta jubiláu.

Como la lista es muy larga  
abriendo la expedición,  
marcha Manolo el Básculas  
en primera posición,  
Barrieras y Luis Miguel  
siguen a continuación.

A Manolo en Bonansa,  
le falló un día la moto  
y se tuvo que volver  
haciendo de copiloto,  
acostumbraú a conducir  
no sabía lo que pasa  
vino con el culo preto  
hasta la puerta de casa.

Que presumidos que son  
luciendo la camiseta

# Dance de Sariñena

*Manuel Antonio Corvino  
y el pequeño Sagarreta.*

*Manuel Antonio es MACP,  
Sagarreta es Ignaciel,  
pero cambio a J.Saga  
para que sepan quien es.*

*Llevando marcha tranquila  
sigue José Mari Aznar  
y José Antonio Martínez  
junto a David Olivan,  
que ahora no tiene problemas  
a la hora de encerrar  
porque le han puesto señales  
junto a la puerta el corral.*

*Juan José Huerva, alias Rinki,  
y Miguel el de Rosendo  
con Angel el de la Clara  
que lleva chupa y pañuelo,  
ha dejáu la bicicleta  
se ha hecho motorista nuevo,  
se distinguen enseguida  
pues van vestidos de negro,  
el nombre en la camiseta  
el logotipo en el pecho,  
una rabosa con casco  
de apodo Bikers Monegros,  
anécdotas a montón  
con rutas bastante lejos  
pues igual van hasta Francia  
a almorzarse un par de huevos,  
que marchan a Tarragona  
para tomarse un refresco.*

*Sarna con gusto no pica  
ya lo decían los viejos,  
si ellos disfrutaban así  
pues los demás tan contentos  
cuidaú con la carretera  
desde aquí nuestro consejo.*

*Va diciendo Sagarreta  
que algún día será el jefe  
y yo le digo, Jesús,  
serás, si Manolo quiere.*



*Por la Sierra de Jubierre  
cabalgaron bandoleros  
acechando los caminos  
asaltando a los viajeros,  
así nos lo recrearon,  
seguramente lo vieron  
en la tele autonómica  
programa Sin ir mas lejos.*

*Cuando vimos los actores  
grata sorpresa nos dieron  
pues eran la mayoría  
conocidos y del pueblo.*

*Uno era Antonio Carreras  
vestido de bandolero,  
Cucaracha, pa mas señas  
señores, ni mas ni menos,  
acompañau de otros dos  
por lo visto forasteros.*

*Se compró por Internet  
los vestidos y el sombrero,  
trabuco y navaja al cinto  
iba el chico muy compuesto.*

*Pararon una tartana  
en medio de aquel desierto  
y la marquesa de Buil  
era la que iba allí dentro,  
resultado ser Simoné,  
mu engalanada por cierto  
vestía de tiros largos  
un traje dieciochesco  
y llevaba de lacayo*

# Dichos Año 2009

*cogiendo el ramal mu tieso  
a José Antonio Villellas  
y ya está el grupo completo.*

*Carreras a Simoné  
la desplumó en un momento  
dejando a nuestra marquesa  
compungida en un lamento.*

*Esperemos que Carreras  
no le coja gusto a esto  
y continúe ejerciendo  
el oficio de cartero,  
porque lo hicieron muy bien  
les aplaudimos por ello.*

*Y Simoné de marquesa  
se lo digo en confianza,  
lucía mejor estampa  
que la Duquesa del Alba.*



*A mi rabadán este año  
le tengo que aconsejar  
que cuando tu madre vaya  
por la noche a pasear,  
tienes que parar mas cuenta  
si es que te haces de cenar,  
porque un día por lo visto  
te pusiste a cocinar  
y dejaste en el fuego  
la sartén a calentar,  
con el móvil a la cama  
fuiste con la novia a hablar  
y te quedaste dormido  
al acabar de charrar.*

*Tu madre cuando llegó  
se encontró con todo el lío,  
la mejor sartén quemada  
y el humo hasta en el pasillo,*

*a la mañana siguiente  
apañau el estropicio  
dijo extrañada tu madre  
¡pues si no canta el perico!  
se miro dentro la jaula  
y allí estaba el pajarico,  
con las patas cara arriba  
todo ahumau el pobre bicho.*



*Tiene Migueler un pavo  
que ha salido volandero  
y hace sus apariciones  
en cualquier parte del pueblo,  
en el tejaú de Budios  
a veces podemos verlo,  
allá arriba en el Insalud  
hacer con su cola el ruedo,  
va luciendo su plumaje  
por las calles y los huertos.*

*Pa mi lo que el pavo quiere  
es agenciarse una pava  
y lo que es en Sariñena  
la cosa la tiene clara,  
porque según mis noticias  
no hay ninguna de esa raza,  
por lo tanto de este bicho  
no me extrañaría nada  
que en el parque que hay en Huesca  
lo encuentren cualquier mañana.*

*Se ha hecho popular la frase,  
no me pregunte por qué,  
de que eres más carrilano  
que el pavo de Migueler.*

**DANCE DE SARIÑENA**  
2 de septiembre de 2009

# Romance de San Antonino

Es Antonio de Apamia  
hijo de Pamias nacido,  
donde ganasteis el cielo  
pasando tantos martirios.

Aún os parecía poco  
lo que habíais padecido,  
que permitís que os arrojen  
en un caudaloso río.

Atada al cuello una muela  
que de navío os ha servido,  
y vos por encima del agua  
siempre predicando habéis ido.

Convirtiendo a los gentiles  
que os daban tantos martirios  
allá en el río de Aregia  
un dichoso peregrino.

Atajó el agua y cogió  
el dedo de mi Antonino  
con un rótulo que dice:  
"a Sariñena camino".

Ya ha llegado a Sariñena  
el dichoso peregrino  
a plegar una limosna  
poe este pueblo lucido.

Y después que la ha plegado  
el peregrino se ha ido,  
las campanas por sí solas  
comienzan a dar aviso.

Ellas solas se dan vueltas  
sin darles fuerza ni auxilio,  
¡mi Dios qué milagro es este!  
¡mi Dios del cielo ha venido!.

Unos suben a la torre,  
otros van por los caminos,  
no han encontrado otra cosa  
más que un triste peregrino.

Que no lo dejaba andar  
el dedo de mi Antonino,  
lo pasan en procesión  
los de este pueblo lucido.

Ya lo ponen en el altar,  
al lado del peregrino,  
ya se fue San Nicolás,  
dónde su aposento ha sido.

En estas bajo el cielo  
un cirio muy encendido  
pasó por unas vidrieras  
sin quebrantar ningún vidrio.

Y un verjado que encontró  
de hierro a pedazos lo hizo.  
nueve años ardió en el aire  
sin menguar ni ser crecido.

Hasta que la Reina Mora  
su malicia ha sicurrido,  
toda su malicia era  
querer apagar el cirio.

Echaban agua y más agua  
y el cirio vivo que vivo,  
cuanto más agua le echaban,  
el cirio más encendido.

Hasta que la vil criada  
a su señora le ha dicho,  
yo le diré a usted señora  
con que ha de apagar el cirio.

Será con hiel y vinagre  
que es la bebida de Cristo,  
al momento que lo echaron,  
quedó el cirio amortecido.

En estas bajó un reblón  
que estas palabras ha dicho:  
¡Oh! dichosa Sariñena,  
qué dicha que habéis tenido.

La reliquia que adoráis  
es el dedo de Antonino,  
tres veces fuisteis sorteado



# El Dance de Sariñena, Fiesta de Interés Turístico de Aragón

Como sabéis, nuestro Dance de Sariñena ha sido por fin declarado “Fiesta de Interés Turístico de Aragón”. Digo “nuestro”, porque aunque el que escribe es oscense y feto de nacimiento y crianza, trabajar en la solicitud de este merecido reconocimiento ha hecho que me sienta uno más de entre los que presume de éste como si fuera propio.

En el municipio había interés en lograr este reconocimiento desde tiempo ha, y en mi persona recayó la tarea de preparar el dossier explicativo preceptivo que apoyara la solicitud de declaración de “Fiesta de interés turístico de Aragón” ante el Gobierno de Aragón.

En un principio, y dado que no soy natural de Sariñena, no me hacía una idea de la variedad y riqueza cultural de esta celebración. Así que la tarea se convirtió, además de en una labor de investigación, en un medio para personalmente empezar a entender El Dance en todas sus dimensiones. Y hoy puedo decir que *me siento muy afortunado de haber podido descubrir los valores singulares del Dance de Sariñena* y su riqueza cultural, histórica y artística.

Comencé mi labor reuniendo todas las publicaciones relacionadas que pude conseguir. El objetivo era claro: argumentar la importancia, singularidad y capacidad de atracción de visitantes del Dance de Sariñena con base en unas referencias bibliográficas contrastadas. Para ello me fue de gran ayuda el libro de la autora francesa Jeanine Fribourg “*Fiestas y Literatura Oral en Aragón (El dance de Sariñena y su relación con los de Sena, Lanaja y Leciñena)*”: Por un lado gracias a su excepcional trabajo descriptivo, y por otro, debido a haberse escrito desde el punto de vista de una estudiosa que en principio no conocía este Dance, punto de partida en el que yo mismo me encontraba. A través de este libro pude profundizar en la estructura del Dance como representación tradicional popular, y comencé a darme cuenta también del importante papel del instrumento musical por excelencia del Dance: La gaita de boto de Aragón.

Para profundizar en el origen del Dance y de la gaita de boto nos fue de gran ayuda el libro “*La gaita de boto en Aragón*”, a la sazón escrito por dos ilustres sariñenenses: D. Pedro Mir Tierz, y el gaitero oficial del Dance D. Martín Blecua Vitales. El origen del instrumento

## El Dance de Sariñena, Fiesta

se pierde en el tiempo, pero lo que sí está claro es que la gaita o cornamusa está presente en la mayoría de culturas de la Edad Antigua, y que, dependiendo del lugar, las gaitas encontradas presentan diversas variantes. Documentalmente está constatado que el emperador romano Nerón ya la hacía sonar en el siglo primero después de Cristo. En nuestra tierra, *aparece documentada por primera vez en las Ordenanzas especiales de la Armada del Reino de Aragón del 11 de Mayo de 1359*. En Aragón, la gaita tradicional es la denominada “gaita de boto”.

Pues bien, la historia de la gaita de boto en Aragón pareció llegar a su fin en el año *1975*, cuando *D. Juan Mir Susín, gaitero oficial de Sariñena* y el último gaitero aragonés heredero directo de los antiguos gaiteros, *dejó de tocar el instrumento*. A partir de ahí, la labor de recuperación del mismo, que empezó también en nuestro municipio, consiguió que las gaitas aragonesas volvieran a sonar con fuerza en el Dance. Por lo tanto, Sariñena, ha sido, tanto el último reducto en la historia de la gaita de boto de Aragón, testigo y testimonio de las vidas de nuestros ancestros, como el principal foco para lograr su recuperación como instrumento vivo. Algo fascinante, que tenéis, y si me permitís decirlo, tenemos, la suerte de que forme parte de nuestra historia.



Fiestas de San Antolín en Sariñena, Pza. El Salvador. 1955.  
Los volantes y danzantes ante las primeras reinas de fiestas.  
Fuente: Concurso de Fotografía antigua de FEMOGA 2002.

Además de las valiosas referencias del libro “*La gaita de boto en Aragón*”, contamos para la realización de la memoria explicativa y sobre todo del capítulo dedicado a su instrumento, con la inestimable supervisión y ayuda de D. Martín Blecua Vitales, el gaitero oficial del Dance, ¿quién mejor que él para orientarnos sobre el instrumento y su historia? Desde aquí se lo agradecemos. Como también

## de Interés Turístico de Aragón

le queremos agradecer a D. Salvador Trallero, gaitero, escritor, editor y no sé cuantas cosas más, habernos prestado su ayuda a la hora de contrastar algunos datos de interés.

No me quiero olvidar de otros autores que han escrito mucho y bien del Dance de Sariñena, como nuestro insigne vecino D. Antonio Beltrán, así como el escritor y costumbrista también sariñenense, D. Arturo Morera, cuyo libro, “*Salvador Sarinianus*”, me ha parecido realmente delicioso, así como fundamental para entender la historia del municipio, sus gentes y costumbres.

Respecto al origen del Dance, me encontré con que al estar basado en la tradición oral, éste se remonta, a la vez que se pierde en ellos, a tiempos ancestrales. La mayoría de estudiosos, como A. Larrea Palacín, piensan que las danzas de palos se pueden remontar al neolítico y que la *simbología de estos gira en torno a la fecundidad y la defensa del poblado*. También la semejanza del broquel de una mudanza de Sariñena con el pequeño escudo de madera que utilizaban los íberos en su guerra de guerrillas contra los romanos, puede indicar que el origen de esta mudanza se remonta a aquella época. Es precisamente el misterio de sus orígenes, su singularidad, y los elementos comunes con otras danzas europeas, lo que hace del Dance una manifestación *cultural fascinante y valiosísima*, y que tiene en el de Sariñena su mayor patrimonio en cuanto a danza, música y tradición oral de todo Aragón. Y así lo expresamos ante el Gobierno de Aragón.

En la investigación no podía faltar por supuesto nuestro patrón San Antolín (ó San Antonino), ya que *el Dance, aunque seguramente más antiguo que la religión cristiana* y de origen pagano, posteriormente se consagró a él. Y es que este santo sin par tiene mucha historia: resulta muy curioso comprobar como en el Romance que se dedica al Santo en su víspera, se dice que el cirio milagroso descendido del cielo en su honor en el año 1.200 permaneció encendido sin interrupción 9 años, y que fue una malvada reina mora la que lo apagó, hecho sucedido por tanto en el año 1209. D. Vicencio Blasco de Lanuza, canónigo y calificador del Santo Oficio de la Inquisición, en su obra editada en 1622 “*Historias eclesiásticas y seculares de Aragón*”, además de constatar que *San Antolín ya era patrón de Sariñena en aquella época* y que sus milagros “han de ser tenidos por todos como muy ciertos”, relata, frente a la versión del Romance que atribuye dicha acción a la malvada reina mora, que fue la Reina Doña Blanca, esposa del Rey Jaime II de Aragón, la que apagó el cirio milagroso durante su estancia en Sariñena en el año 1305. Así que, si hacemos la cuenta, el cirio milagroso no estuvo nueve años encendido sin interrupción, ¡sino que fueron 105!

## El Dance de Sariñena

(de 1200 a 1305), por lo que, como dice el personaje “Salvador Sarinianus” de D. Arturo Morera, “ni su Romance hace justicia a los milagros de San Antonino...”

Así que, tras profundizar en los orígenes, historia, valores y desarrollo del Dance, sólo nos faltaba dedicar un capítulo especial a la danza del Dance, y para eso nos fueron de gran ayuda las explicaciones de nuestro mayoral **D. Jaime Martín Coto**. Tanta ilusión y empeño puso en ayudarnos, que apareció un buen día por la puerta del Ayuntamiento con una espada del Dance en una mano y el broquel en la otra, dejando estupefactos a cuantos se hallaban en el edificio. Además de Jaime, también contamos con la ayuda de D. Daniel Mir Pérez, danzante veterano que me explicó algunas figuras del dance de tal forma que me parecía estar viéndolas.



El Dance en la plaza frente a la Iglesia. Fiestas de San Antolín 2005.  
Fuente: Ayuntamiento de Sariñena

Y por fin, pudimos terminar el trabajo y solicitar el reconocimiento merecido al Dance y gentes de Sariñena. Así que, hoy más que nunca, están vigentes estas palabras de D. Antonio Beltrán referidas al Dance de Sariñena y escritas en el año 1958: “...**Sariñena conserva uno de los más interesantes restos etnológicos de la vida popular aragonesa. Conservarlo es su deber; y aún añadiría, no dejar que se extinga en lo futuro el sonar de la gaita...**”

¡Viva el Dance de Sariñena y felices fiestas a todos!

Antonio Ferrer Encuentra  
AGENTE DE EMPLEO Y DESARROLLO  
LOCAL DEL AYUNTAMIENTO DE SARIÑENA

# Pregón

## Fiestas San Antolín 2011



Buenas noches a todos: Sra. Alcaldesa, Sres. Concejales, Mairalesas, vecinos y visitantes de Sariñena.

Ya en el pórtico de las próximas fiestas, es para mí un honor ser el Pregonero de este año 2010. Recibí con gran ilusión la propuesta de la Comisión de Fiestas del Ayuntamiento para realizar el pregón ya que este año celebramos el treinta aniversario de la fundación de la Agrupación de Peñas, por lo

cual me siento especialmente orgulloso, ya que formé parte de su creación en el verano de 1980 y fui Presidente durante 10 años.

Mi historia como peñista comienza a los once años cuando formamos la peña "Los Peques" en casa "el Galgo", algún amigo más potentado aportaba su tocadiscos, en las fiestas teníamos una botella pequeña de sidra por cabeza marca "Danona" que nos vendía "el Cubano".

Luego fuimos "Los Cosacos", y cuando en 1973 formamos nuestra peña "Barrabás" nos encontramos con problemas semejantes a los que tienen los jóvenes en la actualidad pero con la misma ilusión, esa ilusión de apañar el local, preparar el melocotón con vino en la portadera, acondicionar el achuchadero... A los más jóvenes os parecerá la prehistoria, teníamos catorce años, conseguimos el local de la calle Mercado en la antigua carnicería de Portera. Nos reuníamos durante todo el año y teníamos buen acopio de revistas, juegos, discos y tocadiscos con los que organizábamos nuestros guateques. Nuestro disc jockey era Manolo Hernández, "el inglés", amante de la buena música. Poníamos discos de Creedence, Los Beatles, Simon y Garfunkel, Bee Gees, y por supuesto las canciones del verano de Tony Ronald, Formula V, George Dann... Eran años en los que reunirse más de tres personas en un mismo local cerrado estaba prohibido y en tres ocasiones nuestra peña fue cerrada por la guardia civil, sin olvidar a las abuelas que al pasar por nuestro local "morgoniaban" al ver entrar chicos y chicas juntos. Pero también eran los años de la transición, de reivindicaciones y comenzaba "la Movida".



# Pregón

## Fiestas San Antolín 2011

Hasta la creación de la Agrupación de peñas, los demás jóvenes sólo se reunían antes de las fiestas para formar la peña, pero el resto del año, no había otro entretenimiento que pasear de la Plaza de la Iglesia al Miramar, ir a la terraza del Cazo y al cine (y no a todo tipo de películas), muchos echábamos de menos la falta de actividades durante el resto del año.

Con la llegada de la democracia, algunas peñas entramos a formar parte de la Comisión de Cultura y Fiestas, colaborando de forma continua y organizando actos como el vino popular en la calle la víspera de las fiestas, semanas culturales y campeonatos deportivos.

En el año 1980, surgió el problema que los jóvenes de Sariñena íbamos a tener para las fiestas de ese año: eran 9 días de fiestas y nuestras economías no daban para poder entrar al baile del casino todos los días puesto que eran orquestas y cantantes de actualidad.

Ante ello, y tras varias reuniones con Jesús Faure y Salvador Ariste de "Enano Follón" y César Gómez y yo de "Barrabás", propusimos a la juventud la posibilidad de que el Casino sacase un abono reducido más asequible a los jóvenes, propuesta que llevamos a la junta Directiva del Casino con el compromiso de 300 abonos. Esta no lo creyó oportuno porque seríamos mucha gente y debía ser aprobado en junta general, lo cual, según nos dijeron, no aceptarían.

Una noche en la terraza del hotel Anoro, decidimos hacer el baile por nuestra cuenta. Recuerdo a Mariano el del Hotel, que estaba al tanto de nuestros propósitos, cuando nos decía: "Pero ciudadanos, ¿sabéis lo que vais a hacer? Vais a revolucionar el pueblo, lo que pretendéis hacer ya lo intentaron hace unos años y la montaron gorda". Pero lo habíamos decidido y queríamos, además de las fiestas, organizar otras actividades deportivas y culturales durante todo el año, lo cual fue el detonante para salir adelante.

Los principios no suelen ser buenos y los primeros pasos no fueron fáciles. Queríamos reunir a la juventud para asegurar la idea y crear una Asociación de la que formasen parte todas las peñas y en la que todas tuvieran protagonismo: La Juventud, La Escoba, Enano Follón, La Trinca, Barrabás, Mariano el Sobrio, Bo2, La Albarca... Había mucho trabajo por hacer, alquilar local, solicitar permisos y legalizar la Asociación. Hubo quienes se preocuparon de que encontrásemos todo tipo de problemas, y quienes nos ayudaron enormemente con los temas burocráticos y asociativos, lo cual tengo que agradecer desde aquí a la "Peña Los 30" de Huesca, a Remigio Alonso que nos

# Pregón

## Fiestas San Antolín 2011

firmó el boletín de enganche de la luz dos días antes de empezar las fiestas; a Mariano el del Hotel y Pascual Serrate, a Casimiro Ferraz, que nos decía: “Pagad todo y ya pasaremos cuentas después, pero primero pagad a los demás”, a Jesús García Pelegrín, propietario del local detrás del Edificio Sariñena y que actualmente es un parking, que a pesar de los comentarios en nuestra contra, nos alquiló el local porque creía en la juventud de Sariñena, a Néstor Gavín, representante de las orquestas, que fue uno de los que más arriesgaron, me decía: “Pequeño, si salís de esta, todas serán buenas, y si no, ya lo arreglaremos con verbenas para el verano”.

Las fiestas fueron un éxito gracias a la participación de los peñistas tanto en la taquilla como en la barra o en la limpieza del local, también por la aceptación que tuvo la idea en la gente de fuera.

A partir de entonces, la Asociación fue organizando diversas actividades culturales y deportivas, acogimos los juegos escolares, se crearon equipos de balonmano, atletismo (de donde salió el campeón de Aragón de marcha: Oscar García Coll, fallecido recientemente, que fue séptimo a nivel nacional y tercero a nivel europeo apoyado por el Ayuntamiento de Sariñena y el Club Escorpio de Zaragoza, además de entusiasta colaborador en la realización de carteles de las peñas, del Ayuntamiento y de Femoga), campeonatos de fútbol entre las distintas peñas organizados por Faure, el Grupo de montaña “La Clamor”, que organizaba travesías y barranquismo, al frente del cual estaba “el Montañés” José M<sup>a</sup> Albas, esquí con cursillos de temporada en colaboración con Peña Guara. Se realizaron actividades como la creación de un cineclub en el antiguo Cine Victoria dos días por semana, sección que llevaba Nati Sanagustín, se organizaron semanas culturales y campeonatos de juegos aragoneses, con degustación de migas que preparaba el padre de José Ayora. Durante varios veranos se programaron verbenas en la pista de tenis del polideportivo con gran afluencia de personas y que nos supuso una importante fuente de ingresos.

Resaltar que la Agrupación de Peñas fue quien introdujo las pañoletas azules y la vestimenta en blanco, colores que debemos seguir potenciando para dar más colorido e imagen a nuestras fiestas de cara a las personas que nos visitan y a nuestro pueblo.

En la actualidad se cuenta con unos presupuestos en la Agrupación que poco tienen que ver con los que manejamos en los inicios. Ahora existe un local propio con dos ambientes: el de los más jóvenes

# Pregón

## Fiestas San Antolín 2011

*con sesiones de DJ'S de Máxima o Espiral FM y la de los maduritos y no tanto con orquestas al aire libre. Así, es frecuente que a los café conciertos acudan los padres, los hijos y algún nieto puesto que hay socios infantiles que todavía no han cumplido un año y los más veteranos pasamos de los cincuenta.*

*Aprovecho desde aquí para hacer un llamamiento a todos los que deseen formular sugerencias o ideas para organizar algún tipo de actividad que lo expongan a la Junta puesto que la Asociación tiene que estar en constante evolución. Seguro que tendrán todo su apoyo y colaboración, pues no hay mayor satisfacción que ver las ideas propias hechas realidad y con éxito.*

*Y para terminar, quiero desearos felices fiestas, disfrutad y olvidad los problemas, la crisis, los malos rollos, divertíos y bailad hasta que no os podáis garrar, bebed mientras tengáis sed pero con talento y lo demás en vuestras manos está.*

**¡¡¡VIVAN LAS PEÑAS!! ¡¡VIVA SAN ANTOLIN!! ¡¡VIVA SARIÑENA!!!**

*El pregonero  
José María Pueyo Romerales*







Desde la COMISIÓN queremos:

**INFORMAR:**

Los actos que por causa de una mala climatología o imprevistos de última hora, previstos en la vía pública, estuviesen en situación de suspenderse, estos se trasladarían a: los infantiles al Pabellón de Deportes y el resto al Recinto Ferial.

También se reserva el derecho de suprimir o alterar cualquier acto del programa, si las circunstancias así lo requieren.

**ADVERTIR:**

A los actos populares se asiste libre y voluntariamente, por tanto, esta Comisión no se responsabiliza de los daños que las personas u objetos puedan sufrir por el normal desarrollo de los mismos.

**RECOMENDAR:**

Que si bebes no conduzcas... Elige un conductor sobrio  
Sin alcohol y sin drogas es mas seguro. Queremos verte muchos años entre nosotros, hazlo por todos, hazlo por ti.

**PROHIBIR:**

Queda totalmente prohibido vender, poseer y arrojar todo tipo de petardos, cohetes y fuegos de artificio, que puedan poner en peligro la seguridad e integridad de las personas, así como la propia.

**CARTEL GANADOR.** Autora: **Patricia Bardají Chazal**

Premio patrocinado por:

Ayuntamiento de Sariñena C. P. 22200 (España). Plaza de España nº 1  
Tfno. **974570900** Fax 974571190  
Email: [fortin@monegros.net](mailto:fortin@monegros.net) o [aytosariñena@monegros.net](mailto:aytosariñena@monegros.net)